

CALL MISS UTILITY at 811 BEFORE YOU DIG.

Digging-related damage is a major cause of pipeline accidents.

811 is the national Call Before You Dig/Miss Utility telephone number that initiates the process of marking the underground utility lines in your yard or on your job. Your call to 811 will be routed to your local One Call Center in the District of Columbia, Maryland or Virginia. Local One Call Center personnel then notify member utilities, such as Washington Gas, to mark the approximate locations of underground utility lines with high-visibility safety paint and/or flags. The service is free.

Professional excavators and contractors are encouraged to use the Web ticketing system to have utilities located. Go to www.missutility.net (D.C. and Md.) or www.virginia811.com.

Everyone, including homeowners and construction companies, should always call Miss Utility at 811 at least two full business/working days – excluding weekends and holidays – before you are scheduled to begin any digging regardless of the size or depth. This includes, but is not limited to general digging, gardening, landscaping, home improvements and/or major construction, excavation or demolition. When using mechanized equipment, it is required by law to call Miss Utility at 811 before digging. Do not begin digging until the lines have been marked or confirmed as “no conflict.” If there is no evidence of markings, check back with 811 to ensure there are no underground utilities where you plan to dig. To learn more about the 811 waiting period in your state, visit washingtongas.com, click on Customer Information, then Safety Information and Damage Prevention.

Most importantly, dialing 811 can help avoid serious injury and even fatalities, as well as property damage and significant expense that can occur when underground utilities are damaged. Always call Miss Utility at 811 before you dig, each dig, every dig.

For more information, visit the Common Ground Alliance at commongroundalliance.com or call 811.com. You also may call Washington Gas' Damage Prevention Hotline at 800-428-5364.

LLAME A MISS UTILITY al 811 ANTES DE CAVAR. Los

daños relacionados con la excavación son una de las principales causas de los accidentes relacionados con tuberías. 811 es el número de teléfono nacional Llame antes de cavar/Miss Utility, que inicia el proceso de marcar las líneas de servicio subterráneas en su patio o en su trabajo. Su llamada al 811 se derivará a su One Call Center local en el Distrito de Columbia, Maryland o Virginia. El personal del One Call Center luego notifica a los servicios miembro, como Washington Gas, que deben marcar las ubicaciones aproximadas de las líneas de servicios subterráneas con pintura de seguridad de alta visibilidad o banderas. Este servicio es gratis.

Todos, incluidos propietarios de viviendas y compañías constructoras, deben llamar siempre a Miss Utility al 811 con al menos dos días hábiles/laborales completos de anticipación a la fecha programada para comenzar a cavar, independientemente del tamaño o la profundidad, sin incluir los fines de semanas y feriados. Esto incluye, entre otras cosas: cavado general, jardinería, paisajismo, mejoras en el hogar y/o construcción, excavación o demolición de gran magnitud. Al utilizar equipos mecánicos, las leyes exigen que llame a Miss Utility al 811 antes de comenzar a cavar. No comience a cavar hasta que se hayan marcado las líneas o confirmado como “sin conflicto”. Si no existen evidencias de marcas, vuelva a comunicarse al 811 para garantizar que no haya líneas de servicios subterráneas en el lugar en el que intenta cavar. Para saber más sobre el periodo de espera del 811 en su estado, visite washingtongas.com, seleccione Información al Cliente, luego Información de seguridad y luego en Prevención de daños.

Lo más importante: llamar al 811 puede evitar lesiones graves e incluso fatalidades, además de daños en la propiedad y gastos significativos que pueden darse cuando se dañan los servicios subterráneos. Llame siempre a Miss Utility al 811 antes de cavar, todas y cada una de las veces.

Para obtener más información, visite Common Ground Alliance en commongroundalliance.com o call811.com. También puede llamar a la Línea de prevención de daños de Washington Gas al 800-428-5364.

Se alienta a los excavadores profesionales y contratistas a utilizar el sistema de validación web para disponer del servicio de localización de líneas. Visite www.missutility.net (D.C. y Md.) o www.virginia811.com.



SCRATCH AND SNIFF / RASPAR Y OLER

SCRATCH here to SMELL the odor of natural gas.

RASPAR aquí para sentir el OLOR del gas natural.



DIAL 911 if you are concerned about your safety or uncertain of what number to call.

LLAMAR al 911 si tiene dudas sobre su seguridad o no conoce el número al que debe comunicarse.

NATURAL GAS LEAKS AND EMERGENCIES FUGAS Y EMERGENCIAS DE GAS NATURAL

Washington Gas: Washington, D.C., Metropolitan Region
Washington, D.C., región metropolitana
703-750-1400 / 800-752-7520

Customer Service / Servicio al Cliente: 703-750-1000

Pipeline Integrity / Integridad de tuberías:
washingtongas.com/pages/PipelineIntegrityManagementProgram

National Pipeline Mapping System / Sistema de Mapeo Nacional de Tuberías: www.npms.phmsa.dot.gov

For additional copies of this brochure, call /
Para obtener copias adicionales de este folleto, llame al:
202-624-6092



Washington Gas

A WGL Company

washingtongas.com

XXXX
XXXX

Natural Gas. Efficient by Nature.

Natural Gas SAFETY

Washington Gas delivers natural gas to more than one million customers throughout the District of Columbia, parts of Maryland, northern Virginia and much of the Shenandoah Valley region of Virginia. We are committed to providing safe and reliable natural gas service, monitoring and inspecting our pipelines regularly and responding around the clock to natural gas emergencies. This brochure will help you learn the warning signs and steps to take in a natural gas emergency.



Gas Natural SEGURIDAD

Washington Gas ofrece gas natural a más de un millón de clientes en todo el Distrito de Columbia, algunas áreas de Maryland, el norte de Virginia y gran parte de la región de Shenandoah Valley en Virginia. Estamos comprometidos a proporcionar un servicio de gas natural seguro y confiable, supervisar e inspeccionar nuestras tuberías con regularidad y responder en todo momento a emergencias de gas natural. Este folleto lo ayudará a conocer los signos de advertencia y las medidas que debe llevar a cabo ante una emergencia de gas natural.



Washington Gas

A WGL Company

What to Do if **SMELL** Natural Gas

RECOGNIZE! Natural gas is non-toxic, colorless, odorless and combustible. For detection and safety, we add an unpleasant odorant called mercaptan to natural gas delivered through Washington Gas' distribution system. A "scratch-and-sniff" sample of mercaptan is provided on the middle back panel of this brochure. Government agencies and officials, schools, businesses, property managers and others are welcome to request multiple copies of this brochure for public education and awareness purposes. Gas traveling through a very small portion of our transmission pipeline may not be odorized. Information about visible signs of a possible leak is provided below.

REACT! If you suspect a natural gas leak or other gas emergency, evacuate the area **immediately** and call **911** from a safe location. If you smell natural gas, **do not attempt to locate the source of the odor**. Evacuate the area immediately and call **911** or the **Washington Gas Emergency Leak Line** at **703-750-1400** or **800-752-7520** outside the local calling area. If the odor is very strong or you hear a blowing or hissing noise, vacate the building or area **immediately**, leaving doors unlocked as you go. Warn others

IF AT ANYTIME YOU ARE CONCERNED ABOUT YOUR SAFETY, CALL 911!

as you exit, if possible. **Do nothing that could create an ignition source.** Do not light a match or use any type of phone or battery-powered equipment. Do not turn electrical equipment or light switches on or off. Do not start your car or any other type of motorized equipment. Call

Qué Hacer Si **SIENTE OLOR** a Gas Natural

¡RECONÓZCALO! El gas natural es un combustible incoloro, inodoro y no tóxico. Para detectarlo y por seguridad, le agregamos una sustancia de olor desagradable mercaptano al gas que suministra el sistema de distribución de Washington Gas. En el panel medio posterior de este folleto se proporciona una muestra de mercaptano para "raspar y oler". Los organismos y funcionarios gubernamentales, las escuelas, las empresas, los administradores de propiedades y otras personas pueden solicitar varias copias de este folleto con fines de concientización y educación pública. Es posible que el gas que fluye por una parte muy pequeña de nuestras tuberías de distribución no esté odorizado. A continuación encontrará información sobre las señales visibles de una posible fuga.

¡REACCIONE! Si sospecha que hay una fuga de gas u otra emergencia relacionada con el gas, evacue el área **inmediatamente** y llame al **911** desde un lugar seguro. Si siente olor a gas natural, **no intente localizar la fuente del olor**. Evacue el área inmediatamente y llame al **911** o a la **Línea de emergencia para fugas de Fugas de Washington Gas** al **703-750-1400** o **800-752-7520** fuera del área de llamada local. Si el olor es muy intenso o escucha un ruido similar a un silbido o siseo, evacue el edificio o área **inmediatamente** y deje las puertas abiertas a su paso. Advierta a otras personas mientras sale, si es posible. **No haga nada que pueda producir una fuente de ignición.** No encienda fósforos ni utilice ningún tipo de teléfono o equipo que funcione con baterías. No encienda ni apague equipos eléctricos o luces. No encienda su vehículo o cualquier tipo de equipo motorizado. Llame al **911** o al número de emergencia correspondiente de Washington Gas como se indica más arriba,

SI EN ALGÚN MOMENTO SE SIENTE INSEGURO, LLAME AL 911!

911 or the appropriate Washington Gas emergency numbers previously listed and on the middle back panel of this brochure only **after** you have reached a safe distance away from the building or area.

Follow the same precautions if you are outside and smell natural gas; hear hissing or blowing noises, or if you see: dirt being thrown into the air; fire coming from the ground or appearing to burn aboveground; water bubbling or being blown into the air at a pond, creek or river; or a dry spot in a moist field or dead or dying vegetation on or near a pipeline right-of-way.

Natural gas is distributed through a network of underground pipes and service lines. If a leak should occur, it is possible for gas to migrate into buildings, including those without natural gas service.

RESPOND! When notified of a natural gas leak, Washington Gas dispatches trained technicians to the scene 24 hours a day, seven days a week. If a leak poses an immediate threat, the company takes quick action to make the area safe. If a natural gas leak does not pose an immediate threat, corrective action may be scheduled for a later date. This prioritization process helps the company ensure the safety of all its customers while allocating resources more efficiently, coordinating necessary work with customers' schedules and minimizing traffic disruptions.

PIPELINE SAFETY. The Washington Gas system is part of a vast nationwide network of mostly underground pipelines

únicamente **después** de que haya llegado a un lugar ubicado a una distancia segura del área o el edificio.

Siga las mismas precauciones si se encuentra afuera y huele gas, escucha un siseo o silbido, ve una especie de niebla en el aire, fuego que viene desde abajo del piso o que aparentemente surge del piso, detecta agua burbujeante o que salpica desde un estanque, arroyo o río, o bien si ve un área seca en medio de un campo húmedo o percibe vegetación marchita en el terreno por donde pasa una cañería, o en sus inmediaciones.

El gas natural se distribuye a través de una red de tuberías y líneas de servicio subterráneas. Si se produce una fuga, es posible que el gas ingrese en los edificios, incluidos los que no tienen servicio de gas natural.

¡RESPONDA! Al recibir una notificación sobre una fuga de gas natural, Washington Gas envía técnicos capacitados al lugar las 24 horas del día, los siete días de la semana. Si una fuga representa una amenaza inmediata, la empresa toma medidas rápidas para garantizar la seguridad del lugar. Si una fuga de gas no representa una amenaza inmediata, la medida correctiva puede programarse para más adelante. Este proceso de priorización ayuda a la empresa a garantizar la seguridad de todos sus clientes, a la vez que asigna los recursos de manera más eficiente, ya que se coordina el trabajo necesario con los horarios de los clientes y se minimizan las interrupciones del tránsito.

SEGURIDAD DE LAS TUBERÍAS. El sistema Washington Gas forma parte de una red nacional de tuberías mayormente subterráneas que ofrece gas natural. Washington Gas funciona en

that deliver natural gas. Washington Gas operates a relatively small segment of DOT-regulated **transmission pipelines** — approximately 200 miles — and thousands of miles of **distribution pipelines**. Typically, **transmission pipelines** carry natural gas at higher pressure from "gate stations," where gas enters the pipeline system, to "regulator stations," where pressure is reduced for distribution to customers. Pipeline markers indicate the presence — but not the exact location or depth — of **transmission pipelines** in underground rights-of-way. Markers identify the type of gas being transported; the name of the pipeline operator; and 24-hour, toll-free phone numbers to **call in an emergency or before digging or excavating**. Nearly one-half of Washington Gas' **transmission pipelines** are in High Consequence Areas (HCAs), where the potential failure of a pipeline could have significant impact on people or property.

Distribution pipelines deliver natural gas directly to customers and, like **transmission pipelines**, can have an impact on people and property if they are damaged by digging or excavating. The majority of underground **distribution pipelines** are **generally not marked aboveground**, so it is critical to **call Miss Utility at 811** to have the lines located **before** you begin any digging, gardening or excavating. This service is **free**.

Washington Gas policy prohibits building an enclosed structure over a natural gas line. If you have an enclosed structure over your gas line, or believe you do, please contact us at **703-750-4360**.

un segmento relativamente pequeño (aproximadamente 200 millas) de **tubería de transmisión** regido por el Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en inglés), y miles de millas de **tuberías de distribución**. Comúnmente, las **tuberías de transmisión** transportan gas natural a presiones más altas desde las "estaciones de medición", donde el gas entra en el sistema de tuberías, a las "estaciones de regulación", donde se reduce la presión para efectuar la distribución entre los clientes. Los marcadores de tuberías indican la presencia (pero no la ubicación exacta o la profundidad) de las **tuberías de transmisión** en los trazados subterráneos. Los marcadores identifican el tipo de gas que se transporta y el nombre del operador de la tubería, e incluyen los números de teléfono gratuitos que funcionan las 24 horas para **llamar en caso de emergencia o antes de cavar y excavar**. Casi la mitad de las **tuberías de transmisión** de Washington Gas se encuentran en áreas de alto riesgo (HCA, por sus siglas en inglés), donde la falla potencial de una tubería podría tener un impacto considerable en las personas o en las propiedades.

Las **tuberías de distribución** son las que transportan gas natural a los clientes y, al igual que las **tuberías de transmisión**, pueden tener un impacto en las personas y las propiedades si se dañan durante tareas de cavado y excavación. La mayoría de las **tuberías de distribución** subterráneas generalmente **no están marcadas en la superficie**, de modo que es fundamental **llamar a Miss Utility al 811** para que ubiquen las líneas **antes** de que usted comience cualquier tarea de cavado, jardinería o excavación. Este servicio es **gratuito**.

La política de Washington Gas prohíbe la construcción de una estructura cerrada sobre una línea de gas. Si tiene una estructura cerrada sobre una línea de gas o cree que la tiene, comuníquese con nosotros al **703-750-4360**.